

## Стилевые особенности судебных решений американского судьи Ричарда Познера

Ю. В. Печатнова

*Алтайский государственный университет*

*пр-кт Социалистический, 68, 656049, Барнаул, Россия. E-mail: jp\_0707@mail.ru*

В настоящей статье предлагается проанализировать применяемые американским судьей апелляционного округа, ученым-правоведом Ричардом Познером стиливые особенности изложения судебных текстов и определить меру допустимого и необходимого судебного творчества, в том числе применительно к отечественному правосудию.

Методология исследования включает общенаучные логические, системные, аналитические и структурно-функциональные методы, частно-научный метод лингвистического анализа, специально-юридические приемы сравнительного правоведения, формально-юридического анализа.

Исследование проводилось в несколько этапов, включающих: во-первых, изучение судебных решений Р. Познера, выявление специфических стиливых особенностей; во-вторых, анализ выявленных особенностей и формулирование общетеоретических посылов Р. Познера; в-третьих, рассмотрение возможностей развития идей Р. Познера в отечественной политико-правовой плоскости.

В результате исследования были выявлены следующие особенности судебных заключений Р. Познера: простота и ясность судебного решения, отклонения от претенциозности официально-делового стиля; научность судебного решения, выстраивание логики судебного решения на основе эмпирического материала; целесообразность судебного решения, допустимость отклонения от «буквы» закона в пользу «духа» права; творческий подход к судебному решению, допустимость применения отдельных приемов художественного и публицистического стилей речи; скептицизм по отношению к принципу правовой определенности; преодоление формализма права, допустимость применения принципа экономической эффективности как источника права (в широком смысле); междисциплинарность права, возможность использования методологического аппарата иных наук к правовой науке; отрицание роли судьи как пассивного наблюдателя и признание за судьей роли активного политико-правового актора.

В заключение автором сделан вывод о целесообразности развития идей Р. Познера в отечественной правовой науке с учетом их критического анализа и некоторых уточнений.

**Ключевые слова:** Ричард Познер, судебное решение, судебное толкование, правовой формализм, правовой реализм.

## Style Features of Judicial Decisions of American Judge Richard Posner

Yu. V. Pechatnova

*Altai State University*

*68 Socialisichesky Prospect, 656049, Barnaul, Russia. E-mail: jp\_0707@mail.ru*

This article proposes to analyze the stylistic features of the presentation of judicial texts used by the American appellate district judge, legal scholar Richard Posner, and to determine the measure of acceptable and necessary judicial creativity, including domestic justice.

The research methodology involves general scientific logical, systemic, analytical and structural-functional methods, a particular scientific method of linguistic analysis, special legal techniques of comparative law, formal legal analysis.

The research was carried out in several stages, including: first, the study of R. Posner's court decisions with identifying specific stylistic features; second, analysis of the identified features and stating R. Posner's general theoretical premises; third, consideration of the possibilities of developing R. Posner's ideas in the domestic political and legal context.

As a result of the study, the following features of R. Posner's judicial opinions were identified: simplicity and clarity of the court decision, acceptable deviations from the pretentiousness of the official business style; scientific nature of the court decision, developing the logic of the court decision based on empirical material; the expediency of a court decision, the acceptability of deviations from the "letter" of the law in favor of the "spirit" of the law; a creative approach to a judicial decision, the acceptability of using certain techniques of artistic and journalistic styles of speech; skepticism towards the principle of legal certainty; overcoming the formalism of law, the acceptability of applying the principle of economic efficiency as a source of law (in the broad sense); interdisciplinary character of law, the possibility of using the methodological apparatus of other sciences in legal science; denial of the role of the judge as a passive observer and recognition of the role of the judge as an active political and legal actor.

Finally, the author concluded that the development of R. Posner's ideas in domestic legal science is appropriate, providing for some clarifications and their critical analysis.

**Key words:** Richard Posner, court decisions, judicial interpretation, legal formalism, legal realism.

Р. Познер, один из самых цитируемых американских ученых-юристов, основатель экономического анализа права, принимая предложение о назначении на должность судьи апелляционного окружного суда США, рассматривал свое назначение как возможность для развития и популяризации своих научных взглядов в сфере практической юриспруденции.

Обладая к моменту назначения на должность судьи значительным практическим, научным и преподавательским опытом юридической работы, Р. Познер воспринимал судебную карьеру как возможность привнести целесообразность и реалистичность в систему действующего правового регулирования.

Стремление к возведению судебного решения до уровня научного изыскания проявлялось в оригинальном изложении его судебных заключений, нередко выходящих за рамки общепринятых форматов.

К особенностям изложения судебных решений Р. Познера следует отнести настойчивые попытки не злоупотреблять юридической терминологией, прибегая к максимальной простоте и ясности изложения текста судебного решения. В случае ссылок на научную литературу Р. Познер подробно объяснял используемые дефиниции, концепции, доктрины и принципы.

Р. Познер отмечал, что, принимая решение, он задает себе вопрос, каким будет обоснованный, разумный результат того или иного спора, такой результат, который был бы понятен обычному человеку, далекому от юриспруденции. Затем, ответив на этот вопрос, он задает себе второй по важности вопрос, связанный с тем, допустим ли такой исход спора с точки зрения норм закона, судебных прецедентов и других ограничителей судебного усмотрения [Домнарский 2016: 3].

В процессе правоприменения Р. Познер стремился обозначить реальную цель правового регулирования, отмечая, что закон создается иногда в спешке, а иногда с небрежностью и беспечностью ленивого законодателя, сосредоточенного на решении конкретной проблемы, но всегда распространяющего свою волю на неопределенный круг лиц и неопределенное количество споров. При этом несовершенство законотворчества не должно отражаться на правоприменении, в связи с чем толкование и интерпретация норм права для решения конкретной правовой задачи, по мнению Р. Познера, необходимы и неизбежны [Познер 1997].

Поскольку Р. Познер в большей степени был вдохновлен популяризацией идей экономического анализа права, в отдельных судебных решениях он раскрывает основные принципы взаимодействия права и экономики, ссылаясь на экономические аргументы, обосновывающие политико-правовые решения. При этом Р. Познер редко цитировал свои собственные научные работы, предпочитая ссылаться на других специалистов в области экономического анализа права, таких как Дж. Стинглер, Р. Коуз, Г. Бекер.

Помимо актуальной юридической литературы Р. Познер также неоднократно цитирует некоторые из самых известных английских дел девятнадцатого века в целях объяснения различных фундаментальных доктрин, что, по наблюдениям его единомышленников, придает устаревшим прецедентам новое звучание, связывая прошлое и настоящее [Домнарский 2016].

Юношеская увлеченность Р. Познера литературой нашла отражение в применении в его судебных актах аллюзий – стилистических приемов, содержащих аналогию с известными литературными произведениями. Так, в одном из судебных решений по антимонопольному спору Р. Познер ссылается на «Гамлета» У. Шекспира: идея того, что «в падении воробья есть особое провидение» («Гамлет», действие V), не является современной философией антимонопольного законодательства; конкуренция определяется не сохранением жизни всех участников рынка (аллюзия с воробьем), а поддержанием жизни лишь достаточного числа конкурентов в интересах потребителя. Тем самым, используя аллюзию, Р. Познер красочно проиллюстрировал, что выбытие конкурента из конкурентной среды не является поводом для беспокойства антимонопольного органа, если при этом сохраняется достаточный уровень конкуренция [Баркаукас... 1989].

Кроме того, Р. Познер в своих решениях активно использует эпиграммы. Например, «Хотя путь к судебному пересмотру усеян терниями, это не совсем непроходимые чащи, какими их изображает правительство» [Регистрация... 1983], «Чувство солидарности не дает права на подачу иска» [Офицеры... 1983], «Девиз прусского государства — все, что не разрешено, запрещено — не является полезным руководством для толкования закона» [США... 1984], «Четвертая поправка не расширяется, подобно аккордеону, чтобы заполнить то, что может быть пробелом в законе» [Гринуолт... 2005] и т. д.

Другая особенность изложения судебного текста Р. Познера заключается в намеренном отступлении от формальной структуры судебного решения. Например, Р. Познер критически оценивает регламентированное требование подкреплять каждый довод судьи соответствующими ссылками на нормативный правовой акт или прецедент, поскольку, по его мнению, судебное решение должно, прежде всего, основываться на личном взаимодействии судьи с законом сквозь призму представленных ему фактов [Домнарский 2016: 102].

Р. Познер не всегда соблюдает требования официально-делового стиля в своих судебных актах. Так, например, в некоторых судебных заключениях американский судья отступает от беспристрастного судейского тона и для усиления эмоциональной подачи мотивировочной части использует восклицательные знаки, которые вряд ли можно встретить в стандартном судебном решении.

В одном из наиболее противоречивых и получивших широкую огласку судебных решений Р. Познер позволил себе с недвусмысленным пренебрежением подчеркнуть некомпетентность участника процесса, разместив в тексте судебного акта карикатуру (что само по себе весьма смело и нестандартно) и сравнив неподготовленного к делу адвоката одной из сторон со страусом, прячущим голову в песок. «Страус – благородная птица, но он не является должной моделью для подражания со стороны адвоката в апелляционном суде», – отмечает Р. Познер в судебном акте [Судья Ричард Познер... 2017].

Таким образом, беспрецедентная смелость и самобытный стиль изложения судебных заключений стали отличительной авторской чертой Р. Познера. Вопреки устоявшейся структуре и формально-юридическим требованиям к стилистике изложения судебного акта Р. Познер начал писать обширные судебные заключения, подчинив своей воле жанр судебного творчества.

Разумеется, употребление восклицательных знаков, размещение в судебном акте карикатур с комментариями, смешение официально-делового, научно-популярного, художественного и публицистического стилей, иные вольности в изложении судебного акта недопустимы с процессуальной точки зрения, тем не менее, таким образом Р. Познер выражает свой протест формальным требованиям к структуре и содержанию судебных актов.

Р. Познер подчеркивает свою солидарность с О. Холмсом, который писал, что о принципах целесообразности, столь важных для разрешения юридических споров, судьи упоминают крайне редко, а приняв практико-ориентированное решение, обличают его в напыщенно неестественный текст, который невооруженным глазом можно счесть за легализм. В развитие идеи, высказанной О. Холмсом, Р. Познер указывает на то, что правовой текст стал чрезмерно насыщенным профессиональной терминологией, излишне формализованным и все более отдаленным от правовых реалий [Познер 2013: 23].

К. Крихнер указывал, что методологические разногласия между формализмом и правовым реализмом представляют собой спор о возможности использования в процессе принятия судебных решений внешних для права регуляторов (ценностных, экономических и т. д.) [Крихнер 2004: 382].

На взгляд Р. Познера, применение формально-юридического подхода достаточно при вынесении большинства судебных споров с простым и однозначным разрешением. Однако применительно к сложным и неоднозначным судебным делам формально-юридический метод иллюстрирует свою ограниченность. Ввиду того, что правовая догматика не способна найти ответы на все вопросы правовой реальности, Р. Познер выражает убежденность в том, что под правом не следует понимать автономное и самодостаточное явление, и выдвигает тезис о необходимости использования дополнительных (в частности, экономических) методов разрешения юридических споров.

Он продолжает развивать вышеуказанный тезис в статье «Юриспруденция скептицизма», основная идея которой в том, что правоприменителям следует сохранять здоровый скептицизм по отношению к иллюзии определенности, которую якобы приносит формализм, а также подвергать сомнению абсолюты и ненаблюдаемые сущности [Познер 1988].

В противовес формализму, Р. Познер рассматривал экономическую целесообразность в качестве основополагающего принципа права [Posner 1979: 103]. Разумеется, принятие решений, идущих вразрез с буквой закона, но согласующихся с принципом экономической эффективности, влечет риски, связанные с релятивизмом, противоречащим требованиям правовой определенности и предсказуемости судебных решений. Вместе с тем, Р. Познер подчеркивает, что судебный процесс должен быть схож с научным процессом, целью которого является подтверждение или опровержение научной гипотезы на основе проведения обширного междисциплинарного теоретического исследования, согласованного с эмпирическими наблюдениями. Р. Познер писал: «Я бы хотел подтолкнуть судебную деятельность к научной деятельности. Это моя юриспруденция в двух словах» [Познер 1988].

Единомышленниками Р. Познера, среди которых знаменитые американские окружные судьи Лернед Хэнд и Генри Френдли, разделяли нестандартный подход Р. Познера к анализу и разрешению судебных споров и даже называли его решения шедеврами судебного творчества [Домнарский 2016: 99].

Вместе с тем поддержка научного похода, применяемого Р. Познером для разрешения реальных правовых споров, была скорее исключением из общего правила, согласно которому большинство представителей американского судейского сообщества не принимали подобных экспериментов с правосудием.

Идея о междисциплинарности права и доводы об экономической эффективности как об источнике права (в широком смысле слова) вызывали обеспокоенность ученых-юристов размыванием границ права и обесцениванием права как такового.

Неодобрение коллег-судей при принятии решений, противоположных уже сложившимся прецедентам, или неуместном, по их мнению, применении экономического анализа права в судебной практике, привели Р. Познера к выводу о том, что американская правовая система неэластична к инновациям.

Однако, получая в свой адрес многочисленные упреки в преобладании деструктивной критики права над конструктивной, Р. Познер предлагал вспомнить ответ Вольтера, когда его упрекнули в том, что он не предлагает замены христианству, на которое он нападает: «Je vous delivre d'une bete feroce, et vous me requireez par quoi je la

remplace!» («Я спасаю тебя от свирепого зверя, а ты спрашиваешь меня, чем я его заменю!») [Познер 1990: 33].

Следовательно, основная миссия судьи Р. Познера – активная борьба против формализма права, которая проявлялась в следующих стилевых и содержательных особенностях его судебных решений.

1. Простота и ясность судебного решения, допустимые отклонения от претенциозности официально-делового стиля.
2. Научность судебного решения, выстраивание логики судебного решения на основе эмпирического материала.
3. Целесообразность судебного решения, допустимость отклонения от «буквы» закона в пользу «духа» права.
4. Творческий подход к судебному решению, допустимость применения отдельных приемов художественного и публицистического стилей речи.
5. Скептицизм по отношению к принципу правовой определенности.
6. Преодоление формализма права, допустимость применения принципа экономической эффективности как источника права (в широком смысле).
7. Междисциплинарность права, возможность использования методологического аппарата иных наук к правовой науке.
8. Отрицание роли судьи как пассивного наблюдателя и признание за судьей роли активного политико-правового актора.

Подход Р. Познера к правоприменению, лишь отчасти разделяемый некоторыми англосаксонскими юристами, крайне чужд континентальному правовому порядку. Так, по мнению В. Д. Зорькина, попытки привнести в российскую правоприменительную практику элементы англосаксонского прецедентного права рискованны, а прививки чрезмерного релятивизма могут привести к хаотичному правовому регулированию и ослабить отечественную правовую систему [Гаджиев 2023: 59].

Однако видится, что в разумных пределах применение идей Р. Познера допустимо и обоснованно для отечественного правосудия.

Во-первых, нельзя не признавать экономическую обусловленность правовых норм, возникающих из объективных потребностей общества. В связи с этим учет объективных реалий и использование в процессе правоприменения методов экономического анализа позволяют сделать судебное решение не только законным, но и целесообразным.

Во-вторых, в Постановлении Конституционного Суда РФ от 21.01.2010 №1-П подчеркиваются правомочия высших судов российской судебной системы на разъяснение отдельных вопросов судебной практики, а равно выработку правовых позиций, основанных на толковании отдельных положений законодательства, которые впоследствии становятся обязательными для нижестоящих судов [Постановление Конституционного суда 2010]. В связи с этим отдельные начала квазипрецедентного права отражаются в российской правовой системе.

В-третьих, представляется, что принципы простоты, ясности, научности и целесообразности судебных решений, отстаиваемые Р. Познером, не только допустимы, но и необходимы, в том числе для отечественной системы правосудия.

При этом идея Р. Познера о междисциплинарности права нуждается в определенных уточнениях. Вопреки доводам Р. Познера, видится, что право является самостоятельной и самодостаточной научной дисциплиной с собственным предметом и методологией. Однако, как указывает А. Л. Маковский, большинство ученых, превосходно знакомых с мельчайшими деталями своей области науки, оказываются не в состоянии объять всю картину соответствующей научной отрасли; «деревья» мешают увидеть «лес». В этой связи Г. А. Гаджиев, в продолжение указанной идеи, отмечает: поскольку экономическая и юридическая науки исследуют общие области общественных отношений, познание обеих обогащается путем моделирования сложностей (явление изоморфизма) [Гаджиев 2023: 6]. Поэтому Г. А. Гаджиев взамен междисциплинарному подходу, отстаиваемому Р. Познером, предлагает трансдисциплинарный подход, который заключается в том, что он не посягает на самодостаточность отдельных наук, а исследует области их пересечения с использованием собственных научных методов. В этой части подход Г. А. Гаджиева представляется более обоснованным, чем идея Р. Познера.

Таким образом, при некоторых уточнениях развитие идей американского судьи Ричарда Познера способно благотворно повлиять на совершенствование отечественного правоприменения.

## Литература

*Domnarsky, W.* Richard Posner. New York, 2016.

*Posner R.* Jurisprudence of skepticism / Michigan Law Review. - 1998.

*Posner R.* Problems of jurisprudence. Cambridge, 1990.

*Posner R.* Reflections on refereeing. Cambridge, 2013.

*Posner R.* The rule of reason and the economic approach: reflections on the Sylvania decision / University of Chicago Law Review. - 1997.

*Posner R.* Utilitarianism, Economics, and Legal Theory / Journal of Legal Studies. - 1979. - Vol. 8.

Баркаускас против Лейн, 878 F.2d 1031, 1032 (7-й округ 1989 г.) (in English).

Гаджиев Г. А. Право и экономика (методология). М., 2023.

Гринуолт против Департамента исправительных учреждений штата Индиана, 397 F.3d 587, 591 (7-й округ, 2005 г.) (in English).

Кирхнер К. Трудности восприятия дисциплины «Право и экономика» в Германии / Истоки. Экономика в контексте истории и культуры. М., 2004.

Офицеры полиции из числа меньшинств Ass'n of South Bend v. City of South Bend, Indiana, 721 F.2d 197, 202 (7-й округ, 1983 г.) (in English).

Постановление Конституционного Суда РФ от 21.01.2010 №1-П. URL: [https://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_96788/](https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_96788/)

Регистрация прокурора и дисциплинарное дело Верховного суда штата Иллинойс против Швайкера, 715 F.2d 282, 286 (7-й округ, 1983 г.) (in English).

Соединенные Штаты против Торреса, 751 F.2d 875, 880 (7-й округ 1984 г.) (in English).

Судья Ричард Познер уходит из 7-го округа после 36 лет работы. 01.09.2017. URL: [https://www.abajournal.com/news/article/judge\\_richard\\_posner\\_retires\\_from\\_the\\_7th\\_circuit\\_after\\_36\\_years](https://www.abajournal.com/news/article/judge_richard_posner_retires_from_the_7th_circuit_after_36_years) (in English).

## References

Attorney Registration and Disciplinary Case of the Supreme Court of Illinois v. Schweiker. (1983). 715 F.2d 282, 286.

Barkauskas v. Lane. (1989). 878 F.2d 1031, 1032.

Domnarsky, W. (2016). Richard Posner. New York.

Gadzhiev, G.A. (2023). Law and economics (methodology). Moscow (in Russian).

Greenawalt v. Indiana Department of Corrections. (2005). 397 F.3d 587, 591.

Judge Richard Posner retires from the 7th Circuit after 36 years. (2017). Available from: URL:

[https://www.abajournal.com/news/article/judge\\_richard\\_posner\\_retires\\_from\\_the\\_7th\\_circuit\\_after\\_36\\_years](https://www.abajournal.com/news/article/judge_richard_posner_retires_from_the_7th_circuit_after_36_years).

Kirchner, K. (2004). Difficulties in perceiving the discipline "Law and Economics" in Germany. Origins. Economics in the context of history and culture. Moscow (in Russian).

Minority Police Officers Ass'n of South Bend v. City of South Bend, Indiana (1983). 721 F.2d 197, 202.

Posner, R. (1979). Utilitarianism, Economics, and Legal Theory. Journal of Legal Studies, 8.

Posner, R. (1990). Problems of jurisprudence. Cambridge.

Posner, R. (1997). The rule of reason and the economic approach: reflections on the Sylvania decision. University of Chicago Law Review.

Posner, R. (1998). Jurisprudence of skepticism. Michigan Law Review.

Posner, R. (2013). Reflections on refereeing. Cambridge.

Resolution of the Constitutional Court of the Russian Federation. (2010). Available from: URL:

[https://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_96788/](https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_96788/) (in Russian).

United States v. Torres. (1984). 751 F.2d 875, 880.

---

### Citation:

Печатнова Ю. В. Стилевые особенности судебных решений американского судьи Ричарда Познера // Юрислингвистика. – 2024. – 31. – С. 52-56.

Pechatnova Yu. V. (2024) Style Features of Judicial Decisions of American Judge Richard Posner. Legal Linguistics, 31, 52-56.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0. License